

إرشادات بشأن استيفاء الإخطار وتصديق المستأجر المقيم على الضائقة المالية المصاحبة لفيروس كوفيد-19 (COVID-19)

معلومات عامة

1. في 10 مارس 2020، أعلن الحاكم حالة الطوارئ المصاحبة لتفشي فيروس كورونا المستجد الذي ظهر في عام 2019 ("كوفيد-19") في ولاية ماساتشوستس. يضمن القانون الذي وقَّعه الحاكم في 20 أبريل 2020 (الفصل 65 من قوانين 2020) أن الملاك لا يمكنهم فرض رسوم تأخير لعدم دفع إيجار وحدة سكنية أو بدء عمليات الإخلاء.
2. وكذلك، لا يمكن للملاك تقديم بيانات دفع الإيجار إلى مكتب التسليف فيما يتعلق بعدم دفع الإيجار، إذا قدم المستأجر إخطارًا ومستندات للمالك تقيد بأن عدم دفع الإيجار كان بسبب التأثير المالي الناتج عن فيروس كوفيد-19 في غضون 30 يومًا من دفع الإيجار الفائت.
3. إذا كنت غير قادر على دفع الإيجار بالكامل وفي الوقت المحدد بسبب الضائقة المالية المصاحبة لفيروس كوفيد-19، ولتجنب رسوم التأخير و/أو الإبلاغ عن الائتمان، **يجب عليك إرسال إخطار ومستندات إلى مالك العقار أو وكيل إدارة المالك الخاص بك في غضون 30 يومًا من تاريخ استحقاق الإيجار**، مع شرح وتوثيق سبب عدم الدفع بسبب التأثير المالي من فيروس كوفيد-19.
4. يجب عليك إرسال النموذج إلى نفس المكان الذي عادة ما ترسل إليه الإيجار، إلا إذا كان لديك عنوان بريد إلكتروني للمالك أو وكيل الإدارة، حيث يمكنك إرساله عبر البريد الإلكتروني.
5. يُرجى استخدام هذا النموذج لإبلاغ المالك إذا فوّتت دفع الإيجار بسبب التأثير المالي لفيروس كوفيد-19. إذا كنت غير قادر على تنزيل أو الحصول على نسخة مطبوعة من هذا النموذج، يمكنك إرسال خطاب أو بريد إلكتروني يحتوي على التفاصيل نفسها المصاحبة للضائقة المالية الخاصة بك.
6. يمكنك استيفاء نسخة ورقية مطبوعة من هذا النموذج أو تنزيل النموذج وإكماله إلكترونيًا. إذا قمت بإكمال النموذج إلكترونيًا ولم يكن لديك سبيل لطباعته وتوقيعه، يُرجى كتابة "s/" ثم اسمك على خط التوقيع وإرسال النموذج عبر البريد الإلكتروني إلى المالك أو وكيل إدارة المالك الخاص بك. سيُعتبر ذلك توقيعك الإلكتروني.
7. يهدف هذا النموذج إلى توثيق قدرتك على دفع الإيجار وفقًا للدخل من **جميع البالغين في أسرتك**. ويجب على شخص بالغ توقيع النموذج بصفته عائل الأسرة، ولكن يجب على كل شخص بالغ يعيش في الأسرة ويتلقى دخلًا تقديم المعلومات وتوقيع النموذج.
8. إذا كانت لديك أسئلة حول هذا النموذج، يُرجى الاتصال بـ Housing Choice Education Center (مركز التوعية باختيار السكن) المحلي (HCECs). يمكنك العثور على مركز HCEC المحلي الخاصة بك هنا: <https://www.masshousinginfo.org/>.

القسم أ – المعلومات الأساسية

1. في الصفحة الفارغة من القسم أ.1، يُرجى وضع عنوان منزلك، بما في ذلك رقم الشقة.
2. في القسم أ.2، إذا كان لديك عقد إيجار مكتوب، فاختر "نعم"؛ وإذا لم يكن لديك عقد إيجار مكتوب، فاختر "لا".

3. في القسم أ.3، اذكر مبلغ إيجارك الشهري.
4. وفي الفرع أ.4، إذا كان يوجد أكثر من شخص بالغ واحد يعيش في الأسرة يتلقى دخلاً من أي مصدر، بما في ذلك التأمين ضد البطالة، أو النفقة، أو إعالة الطفل، أو المساعدة المؤقتة للأسر المحتاجة، أو مدفوعات الإعاقة، أو أي دخل آخر، فاختر "نعم"؛ وإذا كنت الشخص البالغ الوحيد في الأسرة الذي له دخل، فاختر "لا".
5. إذا اخترت "نعم" في القسم أ.4، فاذكر أسماء البالغين الآخرين ممن لهم دخل في الصفحات البيضاء بالقسم أ.5.
6. في القسم أ.6، أدخل التاريخ الذي كان يُستحق فيه دفع الإيجار بالكامل للمالك والذي لم تستطع دفعه. (تذكر، إذا قمت بتفويت أكثر من دفعة إيجار واحدة، يجب عليك إرسال هذا النموذج بعد كل دفعة فائتة للحصول على الحماية من رسوم التأخير والإبلاغ عن الائتمان).

القسم ب - دخل الأسرة قبل حالة الطوارئ

1. يطلب منك القسم ب.1 إدراج الدخل الشهري لأسرتك من جميع الوظائف التي يشغلها جميع البالغين في أسرتك ممن عملوا كعاملين بأجر بالساعة أو موظفين بمرتبة شهرية قبل أن يعلن الحاكم حالة الطوارئ المصاحبة لفيروس كوفيد-19 في 10 مارس 2020. إذا كان الشخص البالغ يشغل أكثر من وظيفة واحدة، فأدرج كل وظيفة على حدة. لا تذكر دخل العمل الحر (المال المكتسب من العمل لنفسك وليس لصاحب عمل).

ها هو مثال على كيفية إكمال الجدول لأسرة فيها عاملان بالغان، يعمل كل منهما في وظيفتين:

الدخل الشهري	اسم صاحب العمل وعنوانه	اسم البالغ
\$1,400.00	Tom's Convenience Store, 123, Main Street, Boston, MA	Mary Smith
\$300.00	XYZ Supermarket, 456 Elm Street, Boston, MA	Mary Smith
\$1,500.00	ABC Pharmacy, 789 Pharmacy Row, Boston. MA	John Doe
\$200.00	Speedy Delivery Service, 100, Delivery Street, Boston, MA	John Doe

2. يطلب منك القسم ب.2 تقديم معلومات حول كل الدخل الشهري لأسرتك قبل أن يعلن الحاكم حالة الطوارئ المصاحبة لفيروس كوفيد-19 في 10 مارس 2020:

الدخل الشهري لجميع أفراد الأسرة قبل 10 مارس 2020 كان يبلغ دولار وكان من المصادر التالية:
(أدرج جميع مصادر الدخل، بما في ذلك مرتبات العمل، ومدفوعات البطالة، وإعالة الطفل، وأي أموال أخرى يتم تلقيها من أي مصدر):

يجب أن يتطابق المبلغ الذي أدرجته في الصفحة البيضاء مع الإجمالي المذكور في الجدول أدناه:

المبلغ	المصدر
	الدخل من العمل أو العمل الحر
	مدفوعات البطالة
	جميع مصادر الدخل الأخرى (مثل إعالة الطفل، والنفقة، والهدايا)
	الإجمالي:

إذا كان دخل أسرتك الوحيد من الأجور أو الراتب، فيجب أن يتطابق الصف الأعلى (الدخل من العمل أو العمل الحر) مع إجمالي الدخل الشهري في القسم ب.1. إذا كان واحد أو أكثر من البالغين يعملون لحساب أنفسهم وليس لصاحب العمل، فإن هذا المبلغ سيكون مختلفًا.

يجب عليك أيضًا أن تُدرج في الجدول المبلغ الذي تلقينته أنت والبالغون الآخرون في أسرتك شهريًا من مدفوعات البطالة ومن جميع مصادر الدخل الأخرى قبل 10 مارس.

ملحوظة: يحظر قانون ماساتشوستس التمييز على أساس مصدر الدخل. ويُحظر أن يمارس المالك التمييز ضدك إذا كان دخلك يأتي من المساعدة العامة، أو إعانة الطفل، أو النفقة، أو من أي مصدر آخر، وليس من كسبك الخاص.

القسم ج - دخل الأسرة الحالي

1. يطلب منك القسم ج-1 تقديم معلومات حول كل الدخل الشهري لأسرتك للشهر السابق لدفع الإيجار الفائت. يبدو مماثلًا جدًا للقسم ب.2، ولكنه يغطي الشهر السابق لدفع الإيجار الفائت بدلًا من الفترة قبل أن يعلن الحاكم حالة الطوارئ:

1. يبلغ الدخل الشهري لجميع أفراد الأسرة قبل شهر من موعد استحقاق الإيجار (المدرج في قسم أ.6 أعلاه) **دولار** ويأتي من المصادر التالية:

أحد الاختلافات الأخرى هو أن الجدول يطلب منك أن تُدرج مصدر أي مبالغ تلقينتها من الحكومة الفيدرالية بموجب قانون المساعدات والإغاثة والأمن الاقتصادي لفيروس كورونا خلال الشهر السابق لاستحقاق الإيجار. ويشمل ذلك دفع مبلغ 1,200 دولار للبالغ مرة واحدة، و500 دولار لكل قاصر دون سن 16 سنة، و600 دولار إضافية أسبوعيًا على مبلغ التأمين ضد البطالة.

(أدرج كافة مصادر الدخل مشتملةً على مدفوعات دخل العمل، ومدفوعات البطالة، ومدفوعات قانون المساعدات والإغاثة والأمن الاقتصادي لفيروس كورونا، ودعم الطفل، وأي أموال أخرى مستلمة من أي مصدر):

يجب أن يتطابق المبلغ الذي وضعت في الصفحة البيضاء في بداية هذا القسم مع الإجمالي المُدرج في المخطط أدناه:

المبلغ	المصدر
	الدخل من العمل أو العمل الحر
	مدفوعات البطالة
	المساعدة في القانون الفيدرالي بشأن المساعدات والإغاثة والأمن الاقتصادي لفيروس كورونا (CARES)
	جميع مصادر الدخل الأخرى (مثل إعالة الطفل، والنفقة، والهدايا)
	الإجمالي:

2. يطلب القسم ج.2 مقارنة جنبًا إلى جنب من دخلك خلال الشهر قبل أن يفوت موعد دفع الإيجار المستحق وقبل بدء حالة الطوارئ. ينبغي أن يتطابق المبلغ الأول مع الإجمالي المُدرَج في القسم ج.1. وينبغي أن يتطابق المبلغ الثاني مع الإجمالي المُدرَج في القسم ب.2.

2. يبلغ إجمالي دخل الأسرة عن الشهر السابق لتاريخ استحقاق الإيجار: _____ دولار. إجمالي دخل الأسرة الشهري قبل بدء حالة الطوارئ في 10 مارس 2020: _____ دولار.

القسم د- زيادة النفقات ذات الصلة بفيروس كوفيد-19

إذا كنت قد واجهت ضائقة مالية نتيجة لزيادة النفقات بسبب كوفيد-19، يجب عليك إكمال هذا القسم، سواء أكان لديك أي دخل مفقود أم لا. يجب أن تُدرج فقط الزيادات في النفقات التي حدثت بسبب حالة الطوارئ تفشي فيروس كوفيد-19.

تطلب الجملة الأولى منك ذكر مبلغ النفقات المتزايدة بسبب كوفيد-19:

□ منذ 10 مارس 2020، زادت نفقات الأسر بنحو _____ دولار شهرياً للأسباب التالية المصاحبة لفيروس كوفيد-19 (اختر كل ما ينطبق):

إذا كان هذا ينطبق عليك، يرجى إكمال الفراغ بالمبلغ المقدر للنفقات الشهرية المتزايدة، ثم حدّد المربع أو المربعات التي تنطبق عليك. إذا لم ينطبق أي من الخيارات المذكورة عليك، ولكن النفقات الخاصة بك زادت لأسباب أخرى مصاحبة لفيروس كوفيد-19، فحدّد مربع "غير ذلك" وأكمل الفراغ مع التوضيح.

الخيارات هي:

- تكاليف إضافية بسبب إغلاق مدرسة الطفل أو دور الرعاية النهارية في ظل حالة الطوارئ، بما في ذلك رعاية الطفل، والغذاء، والتكاليف الأخرى ذات الصلة.
- تكاليف إضافية لأن واحدًا أو أكثر من أفراد الأسرة يعملون ساعات إضافية للاستجابة لحالة الطوارئ المصاحبة لفيروس كوفيد-19، بما في ذلك رعاية الطفل أو نقله.
- التكاليف الطبية الإضافية المصاحبة لكوفيد-19 التي لا يغطيها التأمين.

القسم هـ - ضائقة مالية أخرى

إذا تسببت حالة الطوارئ الصحية العامة الناتجة عن كوفيد-19 لك في ضائقة مالية لأسباب أخرى، فحدّد المربع الموجود في هذا القسم واملأ الفراغ بشرح. على سبيل المثال، إذا كنت قد تلقيت في السابق مدفوعات النفقة أو إعالة الطفل من زوج سابق لا يعيش معك، وفقد زوجك السابق وظيفته بسبب كوفيد-19 وأصبح الآن غير قادر على دفع هذه المدفوعات لك، فسيكون هذا هو المكان المناسب لشرح وضعك.

القسم و - فقدان الدخل لأسباب مصاحبة لكوفيد-19

1. يطلب القسم و.1 منك سرد السبب (الأسباب) وراء فقدانك أنت أو أي شخص بالغ آخر في الأسرة الدخل نتيجة لكوفيد-19، بما في ذلك تسريح العمال، وخفض ساعات العمل، والمرض. إذا تم تحديد مربع، يجب ذكر اسم الشخص البالغ الذي تأثر. الخيارات هي:

□ ظهور أعراض أو كانت حالة الإصابة بمرض كوفيد-19 إيجابية، وكان مطلوبًا توفير الرعاية لأحد أفراد الأسرة أو أحد الأقارب ممن ظهرت عليهم أعراض أو ظهور تحليل إيجابي لفيروس كوفيد-19، أو الاضطرار إلى الحجر الذاتي بسبب الاتصال الوثيق بحالة ثبتت إصابتها بكوفيد-19.
اسم (أسماء) الشخص (الأشخاص) المتضرر(ين):

□ تم تسريحه من العمل أو فقد وظيفته عندما أُغلق مكان عمله.
اسم (أسماء) الشخص (الأشخاص) المتضرر(ين):

□ عمل ساعات أقل عند إغلاق مكان عمله أو خفض ساعات عمل العمال بسبب حالة الطوارئ.
اسم (أسماء) الشخص (الأشخاص) المتضرر(ين):

□ جُنّي دخل أقل (إذا كان يعمل لحسابه الخاص أو مقاولًا مستقلًا) بسبب انخفاض العمل نتيجة للعملاء الذين أغلقوا بسبب حالة الطوارئ.
اسم (أسماء) الشخص (الأشخاص) المتضرر(ين):

□ اضطرتّ إلى ترك العمل لأن المدارس مغلقة وليست لديك دار رعاية للأطفال.
اسم (أسماء) الشخص (الأشخاص) المتضرر(ين):

□ تعرضت لتأثير آخر بسبب كوفيد-19.
صف التأثير وأدرج اسم (أسماء) الشخص (الأشخاص) المتضرر(ين):

ز - التصديق على الضائقة المالية

من خلال توقيع هذا النموذج، فإنك تقر بأن كل ما يلي صحيح ودقيق:

- (1) بلغ إجمالي دخل الأسرة للشهر السابق لتاريخ استحقاق الإيجار (من القسم أ جزء 6) أقل من ثلاثة (3) أضعاف إيجاري الشهري.
- (2) وبسبب فقدان الدخل و/أو الزيادة في النفقات المذكورة أعلاه، لا يمكن للأسرة دفع الإيجار المستحق وتبقى لها ما يكفي من المال لدفع تكاليف الغذاء والنفقات الطبية وما يتصل بها، وأقساط التأمين الصحي، والمرافق العامة، ورعاية الأطفال، ونفقات المواصلات المتصلة بالعمل.
- (3) ويُعزى عدم دفع الإيجار المستحق في تاريخ استحقاق الإيجار إلى أثر مالي من كوفيد-19 على النحو المبين في القسم "و".
- (4) وقد دفعت الأسرة إيجارًا جزئيًا بقدر ما تستطيع في ضوء الضائقة المالية المشار إليها أعلاه.
- (5) إن المعلومات المقدمة في هذا النموذج هي إفادة صحيحة ودقيقة للضائقة المالية التي واجهتها الأسرة نتيجة لكوفيد-19.

إذا قمت بتوقيع هذا النموذج، يجب أن تكون كل هذه الإفادات صحيحة.

وختامًا، يرجى ملاحظة أنه يجب على جميع البالغين في الأسرة ممن يحصلون على أي دخل من أي مصدر التوقيع على النموذج إلكترونيًا أو على نسخة ورقية.